

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov č. 195/2018

uzatvorená podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov
a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Slovenská republika - Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ
v zastúpení: PhDr. Bronislava Pekárová, riaditeľka Úradu práce,
sociálnych vecí a rodiny Nitra oprávnená na základe IN
č. 050/2016 účinnnej od 01.05.2016
IČO: 30794536
DIČ: 2021777780
Zapísaná ako rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z.

Fakturačná a korešpondenčná adresa:
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nitra
Sídlo: Štefánikova tr. 88, 949 01 Nitra
IČO: 30794536
DIČ: 2021777780
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK07 8180 0000 0070 0053 0986 - prevádzkové náklady

V zmysle § 5 ods. 2 zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 01.01.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nitra preddavková organizácia zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, ktoré je od 01.01.2015 správcom predmetného majetku štátu. V zmysle IN č. 050/2016 riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Nitra je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu v mene generálneho riaditeľa Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika - Úrad vládného auditu**
Sídlo: T. G. Masaryka 10, 960 01 Zvolen
Štatutárny orgán: JUDr. Oľga Polášková, riaditeľka
IČO: 50 086 821
DIČ: 2120168479
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK28 8180 0000 0070 0055 0784
Zriadený zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „Zákon č. 357/2015 Z. z.“).
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok I Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi za podmienok uvedených v tejto zmluve predmet výpožičky uvedený v bode 2 tohto článku zmluvy, aby ho dočasne, v dobe a v súlade s dohodnutým účelom podľa tejto zmluvy užíval.
2. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory nachádzajúce sa na ul. Štefánikova tr. v Nitre v budove so súpisným č. 86, postavenej na parcele č. 2858, zapísanej na liste vlastníctva č. 6264, k. ú. Nitra, vedenom Okresným úradom Nitra, katastrálny odbor, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky, v správe Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny v podiele 1/1 (ďalej ako „budova“).
3. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie **nebytové kancelárske priestory** na 8. a 9. poschodí v budove **spolu o výmere 111,60 m²**, podľa *prílohy č.1 „Situčný plán“* (ďalej len „príloha č. 1“), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, a to:

a) VIII. poschodie:	kancelária č. 806	o výmere	25,90 m ²
	kancelária č. 806A	o výmere	15,70 m ²
b) IX. poschodie:	kancelária č. 907	o výmere	17,90 m ²
	kancelária č. 907A	o výmere	33,50 m ²
	kancelária č. 907B	o výmere	18,60 m ²

(ďalej spolu ako „predmet výpožičky“)

4. Predmet výpožičky bol rozhodnutím požičiavateľa č. 3/2018 zo dňa 16.04.2018 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu v súlade s § 3 ods. 4 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
5. S právom užívania predmetu výpožičky, podľa tejto zmluvy je spojené aj právo požičiavateľa bezplatne užívať spoločné priestory a zariadenia budovy, t.j. sociálne zariadenia, schodiská, chodby, vstupnú halu, výťahy.
6. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
7. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky prebehne formou podpísania preberacieho protokolu, ktorý podpíšu zástupcovia oboch zmluvných strán, a to najneskôr do 5 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

Článok II Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky uvedeného v článku I bode 3 tejto zmluvy ako kancelárske priestory na administratívnu činnosť vypožičiavateľa súvisiacu s výkonom vládneho auditu svojich zamestnancov, v súlade so svojou pôsobnosťou, vyplývajúcou mu z jeho zriadenia.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to: na 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok III Podmienky úhrad nákladov za služby

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje mesačne uhrádzať náklady za jednotlivé služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, **podľa skutočných mesačných nákladov na základe dodávateľských faktúr**, prepočítaných pomerom vypožičiavateľom užíwanej plochy predmetu výpožičky podľa m^2 – t. j. **111,60 m^2** a celkovej kancelárskej plochy priestorov budovy požičiavateľa, ktorá je **3669 m^2** . Dočasne užívaná plocha vypožičiavateľom je vo výške **3,04%** z celkových nákladov na administratívnu budovu požičiavateľa.

Výška úhrady služieb podľa skutočných mesačných nákladov vyplýva zo špecifikácie prevádzkových nákladov (dodávka tepla, dodávka elektrickej energie, vodné - stočné, zrážková voda, upratovanie a čistenie, odvoz TKO, informačná a strážna služba, ochrana budovy - EZS, odborné prehliadky a odborné skúšky a servis VTZ /výťahy, EZS, bleskozvody,..; kontroly požiarotechnických zariadení, výkon požiarneho technika, BOZP; denná kontrola, drobná údržba objektu, operatívna údržba, kontroly, obsluha TZ, drobné opravy; prevádzková obsluha nehnuteľností a HM; prevádzková údržba nehnuteľnosti a HM; deratizácia a dezinfekcia; poistenie budovy; daň z nehnuteľnosti)

2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, podľa **bodu 1** tohto článku zmluvy, **mesačne** na základe požičiavateľom vystavenej faktúry, vždy do 30 dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi, a to prevodným príkazom na účet požičiavateľa č. ú. IBAN SK07 8180 0000 0070 0053 0986.

Kópie dodávateľských faktúr budú tvoriť prílohu faktúr vystavených požičiavateľom. **Predpokladané prevádzkové náklady na služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sú spolu vo výške 5 500,00 € (slovom päťtisícpäťsto eur) ročne.**

3. V prípade vzniku preplatku alebo nedoplatku z úhrad nákladov za služby, bude vystavený požičiavateľovi na sumu preplatku dobropis, nedoplatku faktúra. Prípadný preplatok bude následne bezodkladne vrátený vypožičiavateľovi najneskôr do 30 dní od vystavenia dobropisu na č. ú. IBAN: SK7281800000007000550768, prípadný nedoplatok bude vypožičiavateľom bezodkladne uhradený požičiavateľovi najneskôr do 30 dní od doručenia vyúčtovacej faktúry na č. ú. IBAN SK07 8180 0000 0070 0053 0986.
4. Vypožičiavateľ si zabezpečí **telekomunikačné služby** na vlastné náklady.
5. V prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane do omeškania so zaplatením peňažných záväzkov, ktoré je povinný zaplatiť požičiavateľovi na základe tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný zaplatiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške určenej príslušnými právnymi predpismi v znení účinnom k prvému dňu omeškania.

Článok IV Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory uvedené v článku I tejto zmluvy len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.

2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto zmluvy bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť mu vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv na predmete výpožičky, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
4. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do predmetu výpožičky za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do predmetu výpožičky takejto osobe, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do predmetu výpožičky.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
9. Požičiavateľ si vyhradzuje právo zmeniť rozsah predmetu zmluvy v prípade, že niektoré kancelárske priestory, ktoré sú predmetom výpožičky bude potrebovať na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním a tieto už nebudú pre požičiavateľa dočasne prebytočným majetkom.
10. Vypožičiavateľ na svoje náklady zodpovedá v plnom rozsahu za bezpečnosť vlastných technických zariadení, za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci svojich zamestnancov, ako aj za dodržiavanie opatrení prijatých požičiavateľom na zaistenie ochrany pred požiarmi v predmete výpožičky v súlade so znením zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane pred požiarmi“) a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie v priestoroch tvoriacich predmet výpožičky. Požičiavateľ zodpovedá podľa ustanovenia § 4 písm. i) zákona o ochrane pred požiarmi za vykonávanie pravidelnej kontroly a podľa § 5 písm. a) zákona o ochrane pred požiarmi za trvalú akcieschopnosť protipožiarno-technických zariadení, ktoré spravuje.
11. Vypožičiavateľ je oprávnený vhodným spôsobom označiť predmet výpožičky tabuľou so svojím označením, ako aj umiestniť tabuľu s označením vypožičiavateľa na administratívnej budove požičiavateľa.

Článok V Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú podľa článku II bod 2 tejto zmluvy.
2. Platnosť tejto zmluvy je možné predčasne ukončiť:
 - a) na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán,
 - b) písomným odstúpením od zmluvy zo strany požičiavateľa podľa bodu 3 tohto článku,
 - c) písomným vypovedaním zmluvy podľa bodu 4 tohto článku.
3. Požičiavateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak:
 - a) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou,
 - b) vypožičiavateľ mešká o viac ako jeden mesiac s úhradou platieb, ktoré je povinný uhrádzať v zmysle článku III tejto zmluvy.
4. Požičiavateľ môže vypovedať túto zmluvu v prípade, ak požičiavateľovi vznikne potreba užívať predmet výpožičky na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním. Vypožičiavateľ môže vypovedať túto zmluvu v prípade, ak už nebude potrebovať predmetné kancelárske priestory na výkon práce svojich zamestnancov. Vypovedná lehota pre obidve zmluvné strany trvá 3 kalendárne mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky bude vyhotovený protokol, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia zmluvných strán.

Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v znení neskorších predpisov a zákonom NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov.
3. Zmeny v obsahu zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané priestory v zmysle platných predpisov.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, podľa §13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka dohodli, že zmluva nadobúda účinnosť dňom 12.07.2018 za podmienky, že pred týmto dňom bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv. V prípade, ak podmienka podľa predchádzajúcej vety splnená nebude, nadobudne zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom

registri zmlúv. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov zabezpečí požičiavateľ.

6. Zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, z ktorých tri obdrží vypožičiavateľ, tri požičiavateľ a jedno vyhotovenie Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu so znením, túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Nitre dňa

Za požičiavateľa

PhDr. Bronislava Pekárová
riaditeľka

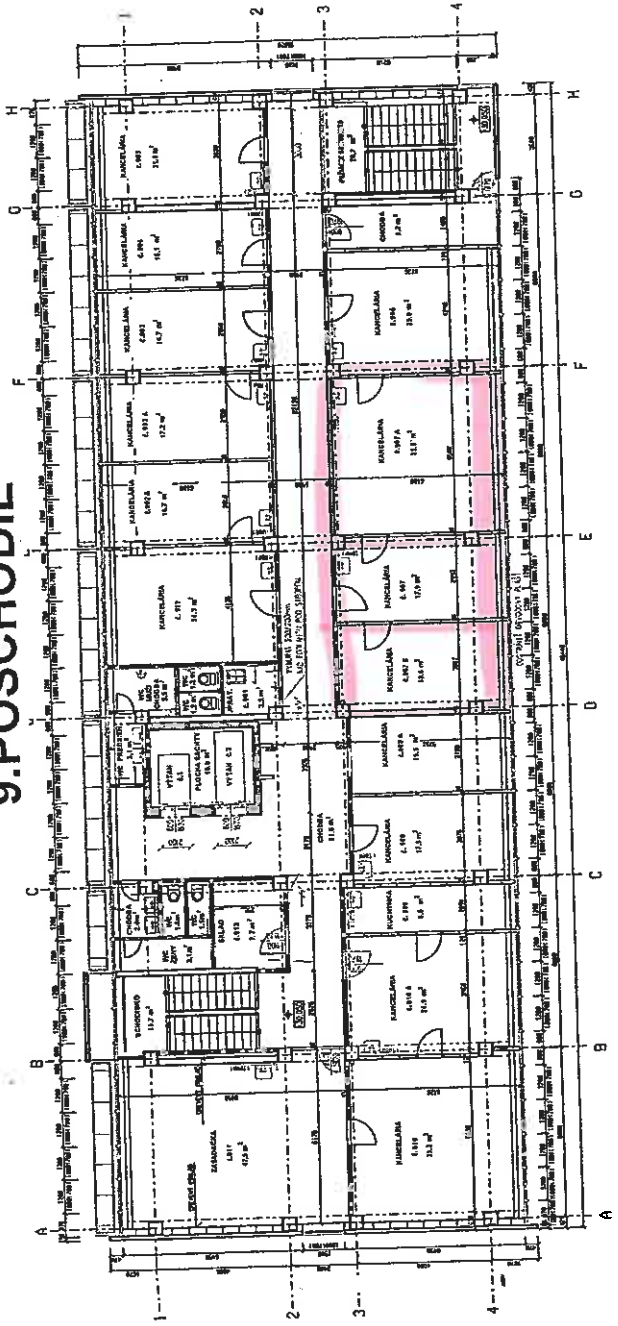
Vo Zvolene dňa

Za vypožičiavateľa

JUDr. Oľga Polášková
riaditeľka

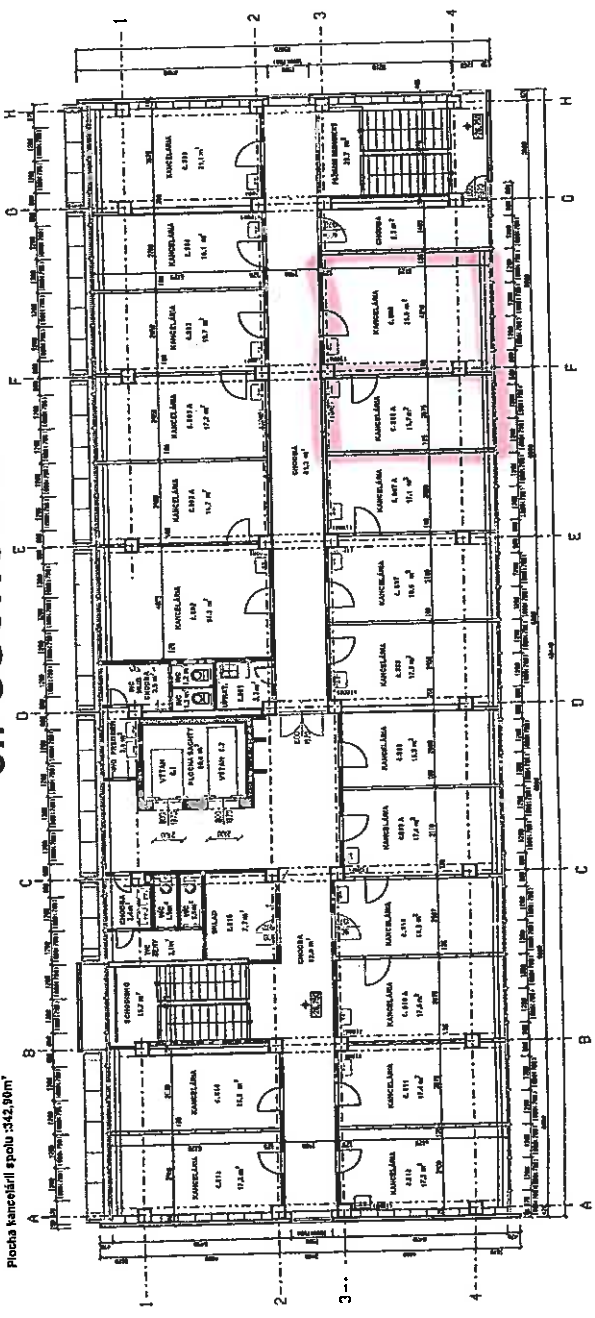
PRÍLOHA č.1

9. POSCHODIE



Plocha kancelárií :19
Plocha kancelárieí spolu :342,90m²

8. POSCHODIE





*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky*

Bratislava
Číslo spisu: 15708/2018-M_ODSM

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 2 a § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov,

s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke nebytových priestorov č. 195/2018 uzatvorenou podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov,

medzi

Slovenskou republikou – Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nitra ako požičiavateľom a Slovenskou republikou – Úrad vládného auditu ako vypožičiavateľom na predmet výpožičky, ktorým sú: **nebytové priestory** v budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, na Štefánikovej tr. 88 v Nitre, so súpisným číslom 86, postavenej na parcele číslo 2858, v katastrálnom území Nitra, obec Nitra, okres Nitra, zapísanej v KN na LV č. 6264, vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Nitra, v podiele 1/1, **spolu o výmere 111,60 m²**, podľa prílohy č. 1 „Situačný plán“, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, a to:

- a) *kancelárske priestory na 8. poschodí budovy: kancelária č. 806 o výmere 25,90 m², kancelária č. 806A o výmere 15,70 m²,*
- b) *kancelárske priestory na 9. poschodí budovy: kancelária č. 907 o výmere 17,90 m², kancelária č. 907A o výmere 33,50 m², kancelária č. 907B o výmere 18,60 m²,*
(ďalej spolu len ako „predmet výpožičky“).

Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky ako kancelárske priestory na administratívnu činnosť vypožičiavateľa súvisiacu s výkonom vládného auditu svojich zamestnancov, v súlade so svojou pôsobnosťou, vyplývajúcou mu z jeho zriadenia.

Zmluva sa uzatvára **bezodplatne na dobu určitú**, a to **na 5 rokov** odo nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Podmienky úhrad nákladov za služby, poskytovanie ktorých je spojené s užívaním predmetu výpožičky, sú špecifikované v Článku III tejto zmluvy.

Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Ing. Jozef Vančo
generálny tajomník služobného úradu